



Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.  
Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

Frank Matijašk  
- pókladnik / Schatzmeister -  
Welzower Str. 17  
03048 Cottbus / Chóšebuz  
tel.: 0355- - 49 90 648  
Frank.Mattiaschk@posteo.de

## Zgromažina cłonkow 2019 Jahresmitgliederversammlung 2019

### rozpšawa pókladnika Bericht des Schatzmeisters

- Wahl in den Vorstand und zum Schatzmeister auf der Jahresmitgliederversammlung am 1. Dez. 2018
- Übernahme der Geschäftstätigkeit von Sven Oliver Lohmann am 15. März 2019
- Einreichung der Körperschaftssteuererklärung für die Jahre 2016, 2017 und 2018, bisher noch keine Antwort
- bei der Abrechnung von Honoraren und Aufwandsentschädigungen ist folgendes zu beachten: Finanzamt verlangt die Angabe von Name, Adresse und Geburtsdatum
- Einreichung der Unterlagen für die Rechnungsprüfung 2018; Ergebnis: die Rechnungsprüferin des Kirchenkreises Cottbus, Frau Schötzig, empfiehlt Entlastung; es gab Anmerkungen zu Sachverhalten, auf die ich als neuer Schatzmeister noch keinen Einfluss hatte;

sie sollen diskutiert werden, was bereits in der letzten Vorstandssitzung erfolgte und können zukünftig vermieden werden;

- alle Geldbewegungen müssen für Dritte nachvollziehbar sein; auch bei Einnahmen müssen wir auf Belege achten, die den Vorgang dokumentieren, das gilt besonders bei Kollekten; bei Sammelausgaben und Sammeleinnahmen müssen die einzelnen Posten konkretisiert werden
- bei Rechnungen muss entweder der Vereinsnahme stehen oder Erstattung der Ausgaben gemäß Antragsformular

## - Jahresrechnung 2018

Jahresanfangskontostand:  
20.199,93 EUR

### Einnahmen:

- I Erstattung Ausgaben FV (Förderverein)  
0,00 EUR
- II KK Kollekte  
0,00 EUR
- III Mitgliedsbeiträge  
448,13 EUR
- IV Kollekten und Spenden  
1.299,28 EUR
- V Perikopen, Tyca, digitale Bibel  
10.004,00 EUR
- VI rbb (Rundfunk Berlin Brandenburg)  
400,00 EUR
- VII Sonstiges  
2.045,12 EUR

Gesamtsumme Einnahmen:  
14.196,53 EUR

### Ausgaben:

- X Fahrtkosten  
-1.637,18 EUR
- XI Sachkosten  
-1.240,52 EUR
- XII Perikopen/Bibelkorrektur/digitale Bibel/Herrnhuter Losungen  
-10.404,00 EUR
- XIII nicht vorhanden
- XIV Sonstiges  
-2.895,07 EUR

Gesamtsumme Ausgaben:  
-16.176,77 EUR

Saldo: Einnahmen minus Ausgaben:  
-1.980,24 EUR

Jahresendkontostand:                      Jahresanfangskontostand + Saldo:  
18.219,69 EUR                                      18.219,69 EUR

Saldo von Einnahmen minus Ausgaben stimmt mit der Differenz von Anfangs- und Endkontostand 2018 überein.

- ein Konto bei der Sparkasse Spree-Neiße;  
eine Barkasse existiert nicht.
- **Jahresrechnung 2019** (Stand 24.11.2019)

Anfangskontostand 2019

18.219,69 EUR

Zwischenkontostand 2019 am 24.11.2019

24.219,52 EUR

Ausgabenersatz für 2017 von der EKBO am 15.02.2019

5.049,83 EUR

Ausgabenersatz für 2018 von der EKBO am 30.10.2019

5.365,15 EUR

Spende Kirchenkreis Cottbus am 11.01.2019

1.918,91 EUR

Kollekte wend.-deut. Gottesdienst Spremberg

217,94 EUR

Honorar rbb für den Ostergottesdienst in Peitz am 10.10.2019

411,00 EUR

Ankauf einer Kito-Schwela-Plastik von H.G. Wagner

340,00 EUR

Unterstützung der Kito-Schwela-Biographie

500,00 EUR

musikalischer Auftritt Gemeindefest Kolkwitz und NdoK Pfingsten

1.000,00 EUR

es sind weitere Spenden und Kollekten eingegangen, eine weitere Differenzierung war mir aus Zeitgründen noch nicht möglich

- für die Mitgliedsbeiträge gibt es jetzt die Möglichkeit für ein SEPA-Lastschriftmandat:



Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.  
Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.

mě a adresa dostawarja płašonka (**pšepóžycarja**) Name und Anschrift des Zahlungsempfängers (Gläubigers):

Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t.  
Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e. V.  
Droga Gertraudy 1 Gertraudenstraße 1  
03046 Cottbus / Chóšebuz

Žarjabnica Sprjewja-Nysa Sparkasse Spree-Neiße

**BIC: WELADED1CBN**

**IBAN: DE21 1805 0000 3302 1228 44**

numer identifikacije dostawarja płašonka Gläubiger-Identifikationsnummer: DE02ZZZ00002256153

## SEPA-Wótsěgnjeński mandat SEPA-Lastschriftmandat

mandatna referenca (pšedmě a mě člónka)

Mandatsreferenz (Vorname und Name des Mitglieds):

konto mějucy (pšedmě a mě) Kontoinhaber (Vorname und Name):

droga a cysło domu StraÙe und Hausnummer:

postowa licba a městno PLZ und Ort:

kreditowy institut Kreditinstitut:

IBAN:

BIC:

wót konto mějucego wótchylny člónk (pšedmě a mě)

vom Kontoinhaber abweichendes Mitglied (Vorname und Name):

Społnomócnjom Spěchowańske towaristwo za serbsku rěc w cerkwi z. t., až wótsěgnjo kužde lěto člónkojski pšinosk we w danem casu płašiwěj husokosći, w hokognušu jo to 16,00 EUR hob lěto, wót mójogo konta z pomocu wótsěgnjeńki. Tejerownosći hukažom swójomu kreditowemu institutoju, Spěchowańskemu towaristwoju za serbsku rěc w cerkwi z. t. na mójogo šěgnjone wótsěgnjeńki huplašiš. *Pokazka:* W běgu wósym tyženjow, chopinajuće se z datumom póšěženja, mógu sebje zarownanje póšěžoneje sumy pomináš. Pši tom płaše ze swójim institutom hucynjone huměnjenja. Mimo togo mógu SEPA- wótsěgnjeńskemu mandatoju kuždy cas znapšešiwš.

Ich ermächtige den Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e.V., die Zahlung des Mitgliedsbeitrag in der jeweils gültigen Form, z.Zt. 16,00 EUR/Jahr, jährlich von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein Kreditinstitut an, die vom Verein zur Förderung der wendischen Sprache in der Kirche e.V. auf mein Konto gezogenen Lastschriften einzulösen. *Hinweis:* Ich kann innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen. Weiterhin kann ich das SEPA-Lastschriftmandat jederzeit widerrufen.

\_\_\_\_\_ měštno, datum Ort, Datum

\_\_\_\_\_ pódpis Unterschrift

